

住宅物業按揭貸款申請表 (公司戶專用) Mortgage Loan Application Form (For Company)

(適用於只持有物業資產及並無其他商業活動之有限公司。)

(Only applicable for limited company which is holding properties asset and without any commercial activities.)

 (請於 內 選合適的選項 Please “” whichever is appropriate)

A. 公司資料 Basic Information	
公司中文名稱 Name in Chinese	<input checked="" type="checkbox"/> 借款人 Borrower <input type="checkbox"/> 抵押人 Mortgagor
公司英文名稱 Name in English	
商業登記證號碼 Business Registration No.	
公司註冊證書號碼 Certificate of Incorporation No.	
公司經營業務 Company Business Activities	<input type="checkbox"/> 持有或租賃住宅物業 Holding or Letting the residential property(ies) <input type="checkbox"/> 其他 (請註明) Others (please specify) _____
主要負責人姓名 Name of Major Contact Person	聯絡電話 Contact Phone Number
	電郵地址 E-mail Address
成立日期 Date of Incorporation	_____ 年份(Y) _____ 月份(M) _____ 日(D)
註冊地 Place of Incorporation	<input type="checkbox"/> 中國(香港) China (HK) <input type="checkbox"/> 其他 Others _____
註冊地址 Registration Address	
通訊地址* Correspondence /Mailing Address	<input type="checkbox"/> 按公司註冊地址 refer to the above registration address <input type="checkbox"/> 按揭物業地址 to be mortgaged property address <input type="checkbox"/> 其他 (請註明) others (please specify) _____ <small>*如通訊地址已變更，請以【客戶資料修改表格】盡快更改現存於本行的通訊地址。 Please immediately update your existing correspondence/mailling address registered with the Bank by submitting to the Bank a duly completed and signed personal data amendment form in case of any change of corresponding/mailling address.</small>

B. 公司財務資料 (註：以港幣作單位) Company Financial Information (note: please stated in HK\$)	
外間借貸情況 Debts in other financial institution(s)	相關貸款類別 Types of Loan (please state related types of loan):
	額度 / 餘欠 Total Limit / Outstanding
	每月供款 Total Monthly Installment
每月租金收入 Monthly Rental Income	HK\$

C. 公司股東及董事 Company's Shareholders & Directors Information		<input type="checkbox"/> 另附 _____ 頁 (如有) _____ sheet(s) attached (if any)		
關係類別 Type of Relation	<input type="checkbox"/> 擔保人 Guarantor	<input type="checkbox"/> 擔保人 Guarantor	<input type="checkbox"/> 擔保人 Guarantor	<input type="checkbox"/> 擔保人 Guarantor
	<input type="checkbox"/> 抵押人 Mortgagor	<input type="checkbox"/> 抵押人 Mortgagor	<input type="checkbox"/> 抵押人 Mortgagor	<input type="checkbox"/> 抵押人 Mortgagor
	<input type="checkbox"/> 股東 Shareholder	<input type="checkbox"/> 股東 Shareholder	<input type="checkbox"/> 股東 Shareholder	<input type="checkbox"/> 股東 Shareholder
	<input type="checkbox"/> 管理階層 Management Class	<input type="checkbox"/> 管理階層 Management Class	<input type="checkbox"/> 管理階層 Management Class	<input type="checkbox"/> 管理階層 Management Class
	<input type="checkbox"/> 董事 Director	<input type="checkbox"/> 董事 Director	<input type="checkbox"/> 董事 Director	<input type="checkbox"/> 董事 Director
	<input type="checkbox"/> 控制人 Controller	<input type="checkbox"/> 控制人 Controller	<input type="checkbox"/> 控制人 Controller	<input type="checkbox"/> 控制人 Controller
姓名 (中文) Name in Chinese				
姓名 (英文) Name in English				
身份證/護照號碼 ID No / Passport No.				
出生日期 Date of Birth	_____ 年份(Y) _____ 月份(M) _____ 日(D)	_____ 年份(Y) _____ 月份(M) _____ 日(D)	_____ 年份(Y) _____ 月份(M) _____ 日(D)	_____ 年份(Y) _____ 月份(M) _____ 日(D)
過去是否涉及訴訟? Any Litigation in the Past?	<input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/> 是(請註明) Yes (please specify) _____	<input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/> 是(請註明) Yes (please specify) _____	<input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/> 是(請註明) Yes (please specify) _____	<input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/> 是(請註明) Yes (please specify) _____

D. 擔保人個人資料 Guarantors' Information				□另附___頁(內含 D-F 項) ___ sheet(s) attached (including items D-F)			
	擔保人 Guarantor 1		擔保人 Guarantor 2/___		擔保人 Guarantor 3/___		
姓名(英文) Name in English							
姓名(中文) Name in Chinese							
身份證/護照號碼 HKID No./Passport No.							
出生日期 Date of Birth	年份(Y)	月份(M)	日(D)	年份(Y)	月份(M)	日(D)	
性別 Gender	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female		<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female		<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female		
婚姻狀況 Marital Status	<input type="checkbox"/> 單身 Single <input type="checkbox"/> 離婚 Divorced <input type="checkbox"/> 已婚 Married		<input type="checkbox"/> 單身 Single <input type="checkbox"/> 離婚 Divorced <input type="checkbox"/> 已婚 Married		<input type="checkbox"/> 單身 Single <input type="checkbox"/> 離婚 Divorced <input type="checkbox"/> 已婚 Married		
供養人數 No. of Dependents							
教育程度 Education Level	<input type="checkbox"/> 小學程度或以下 Primary or below <input type="checkbox"/> 初中程度 Completed F.3 <input type="checkbox"/> 高中/工業學院 Completed F.4-5 <input type="checkbox"/> 預科/大專程度 Completed F.6-7 / Tertiary (Non-degree) <input type="checkbox"/> 學位 Bachelor degree <input type="checkbox"/> 碩士 Master degree <input type="checkbox"/> 博士或以上 Doctor degree or above		<input type="checkbox"/> 小學程度或以下 Primary or below <input type="checkbox"/> 初中程度 Completed F.3 <input type="checkbox"/> 高中/工業學院 Completed F.4-5 <input type="checkbox"/> 預科/大專程度 Completed F.6-7 / Tertiary (Non-degree) <input type="checkbox"/> 學位 Bachelor degree <input type="checkbox"/> 碩士 Master degree <input type="checkbox"/> 博士或以上 Doctor degree or above		<input type="checkbox"/> 小學程度或以下 Primary or below <input type="checkbox"/> 初中程度 Completed F.3 <input type="checkbox"/> 高中/工業學院 Completed F.4-5 <input type="checkbox"/> 預科/大專程度 Completed F.6-7 / Tertiary (Non-degree) <input type="checkbox"/> 學位 Bachelor degree <input type="checkbox"/> 碩士 Master degree <input type="checkbox"/> 博士或以上 Doctor degree or above		
國籍 Nationality	<input type="checkbox"/> 中國(香港) China(HK) <input type="checkbox"/> 中國 China (____省 Province ____市 City) <input type="checkbox"/> 其他 Others		<input type="checkbox"/> 中國(香港) China(HK) <input type="checkbox"/> 中國 China (____省 Province ____市 City) <input type="checkbox"/> 其他 Others		<input type="checkbox"/> 中國(香港) China(HK) <input type="checkbox"/> 中國 China (____省 Province ____市 City) <input type="checkbox"/> 其他 Others		
長期居所地 Place of Residence	<input type="checkbox"/> 中國(香港) China(HK) <input type="checkbox"/> 中國 China (____省 Province ____市 City) <input type="checkbox"/> 其他 Others		<input type="checkbox"/> 中國(香港) China(HK) <input type="checkbox"/> 中國 China (____省 Province ____市 City) <input type="checkbox"/> 其他 Others		<input type="checkbox"/> 中國(香港) China(HK) <input type="checkbox"/> 中國 China (____省 Province ____市 City) <input type="checkbox"/> 其他 Others		
與擔保人(1)關係 Relationship with Guarantor (1)			<input type="checkbox"/> 配偶 Couple <input type="checkbox"/> 父母 Parents <input type="checkbox"/> 子女 Son/Daughter <input type="checkbox"/> 其他 Others		<input type="checkbox"/> 配偶 Couple <input type="checkbox"/> 父母 Parents <input type="checkbox"/> 子女 Son/Daughter <input type="checkbox"/> 其他 Others		
現居住址 (如非與現存本行地址相同 才需填寫細項) Residential Address (for those are not the same as the residential address registered in our bank, please fill in the details)	室 Flat	樓 Floor	座 Block	室 Flat	樓 Floor	座 Block	
	大廈/屋苑 Building/Estate			大廈/屋苑 Building/Estate			
	街道 Road/Street			街道 Road/Street			
	地區 District			地區 District			
	<input type="checkbox"/> 香港 HK <input type="checkbox"/> 九龍 KLN <input type="checkbox"/> 新界 NT			<input type="checkbox"/> 香港 HK <input type="checkbox"/> 九龍 KLN <input type="checkbox"/> 新界 NT			
現居類型 Type of residence	<input type="checkbox"/> 私人樓宇 Private Housing <input type="checkbox"/> 公共房屋 Public Housing <input type="checkbox"/> 居屋 Home Ownership Scheme <input type="checkbox"/> 宿舍 Quarters <input type="checkbox"/> 其他(請註明) Others (please specify)		<input type="checkbox"/> 私人樓宇 Private Housing <input type="checkbox"/> 公共房屋 Public Housing <input type="checkbox"/> 居屋 Home Ownership Scheme <input type="checkbox"/> 宿舍 Quarters <input type="checkbox"/> 其他(請註明) Others (please specify)		<input type="checkbox"/> 私人樓宇 Private Housing <input type="checkbox"/> 公共房屋 Public Housing <input type="checkbox"/> 居屋 Home Ownership Scheme <input type="checkbox"/> 宿舍 Quarters <input type="checkbox"/> 其他(請註明) Others (please specify)		
現居住址情況 Ownership of Residence	<input type="checkbox"/> 自置 Self-owned <input type="checkbox"/> 已按揭 Mortgaged <input type="checkbox"/> 親屬擁有 Owned by Family <input type="checkbox"/> 由僱主提供 Provided by Employer <input type="checkbox"/> 租用,每月租金 Rented, Monthly Rent HK\$ _____ <input type="checkbox"/> 其他(請說明) Others (please specify)		<input type="checkbox"/> 自置 Self-owned <input type="checkbox"/> 已按揭 Mortgaged <input type="checkbox"/> 親屬擁有 Owned by Family <input type="checkbox"/> 由僱主提供 Provided by Employer <input type="checkbox"/> 租用,每月租金 Rented, Monthly Rent HK\$ _____ <input type="checkbox"/> 其他(請說明) Others (please specify)		<input type="checkbox"/> 自置 Self-owned <input type="checkbox"/> 已按揭 Mortgaged <input type="checkbox"/> 親屬擁有 Owned by Family <input type="checkbox"/> 由僱主提供 Provided by Employer <input type="checkbox"/> 租用,每月租金 Rented, Monthly Rent HK\$ _____ <input type="checkbox"/> 其他(請說明) Others (please specify)		
現居住址開始時間 Start date of current residence	年份(Y)	月份(M)	年份(Y)	月份(M)	年份(Y)	月份(M)	
電話號碼(非香港地區請註明國家 編碼) Telephone No. (please fill in the country code for those registered in overseas)	住宅 Home [國家編碼 Country Code _____]		住宅 Home [國家編碼 Country Code _____]		住宅 Home [國家編碼 Country Code _____]		
	手提 Mobile [國家編碼 Country Code _____]		手提 Mobile [國家編碼 Country Code _____]		手提 Mobile [國家編碼 Country Code _____]		
電郵地址 E-mail address							

E. 擔保人之職業資料 Guarantor's Employment Information						
	擔保人 Guarantor 1		擔保人 Guarantor 2/___		擔保人 Guarantor 3/___	
僱主名稱 Current Employer						
公司行業及業務性質 Company Industry & Business Nature						
職業及職位 Occupation & Position						
工作性質 Job Nature	<input type="checkbox"/> 長期僱員 Permanent <input type="checkbox"/> 合約員工 Contract <input type="checkbox"/> 非在職人士 Unemployed <input type="checkbox"/> 臨時工 Temporary <input type="checkbox"/> 自僱人士 Self-employed		<input type="checkbox"/> 長期僱員 Permanent <input type="checkbox"/> 合約員工 Contract <input type="checkbox"/> 非在職人士 Unemployed <input type="checkbox"/> 臨時工 Temporary <input type="checkbox"/> 自僱人士 Self-employed		<input type="checkbox"/> 長期僱員 Permanent <input type="checkbox"/> 合約員工 Contract <input type="checkbox"/> 非在職人士 Unemployed <input type="checkbox"/> 臨時工 Temporary <input type="checkbox"/> 自僱人士 Self-employed	
本行發薪 Nanyang Commercial Bank's payroll account	<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No		<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No		<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No	
發薪戶口號碼 Nanyang Commercial Bank's payroll account No.						
現職開始時間 Start Date of Current Employment	年份(Y)	月份(M)	年份(Y)	月份(M)	年份(Y)	月份(M)
所在行業開始時間 Start Date of Current Industry	年份(Y)	月份(M)	年份(Y)	月份(M)	年份(Y)	月份(M)
辦公室地址 Office Address	室 Flat	樓 Floor	座 Block	室 Flat	樓 Floor	座 Block
	大廈 Building			大廈 Building		
	街道 Road/Street			街道 Road/Street		
	地區 District			地區 District		
	<input type="checkbox"/> 香港 HK <input type="checkbox"/> 九龍 KLN <input type="checkbox"/> 新界 NT			<input type="checkbox"/> 香港 HK <input type="checkbox"/> 九龍 KLN <input type="checkbox"/> 新界 NT		

電話號碼 Telephone No.	辦公室 Office [國家編碼 Country Code _____]	辦公室 Office [國家編碼 Country Code _____]	辦公室 Office [國家編碼 Country Code _____]
任職副業 Auxiliary Occupation	<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No	<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No	<input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No
如現職工作少於1年，請填寫前任職業資料: Previous Employment details (if current employment is less than 1 year):			
前職僱主名稱 Previous Employer			
業務性質及職位 Business Nature & Position			
前職開始時間 Start Date of Previous Employment	年份(Y) 月份(M)	年份(Y) 月份(M)	年份(Y) 月份(M)

F. 財務資料 Financial Information (以港幣作單位 please stated in HK\$)

收入資料 Income						
每月基本收入 Monthly Salary	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
每月其他收入 (如花紅、佣金、房津或租金) Other Regular Monthly Income (e.g. bonus, commission, housing allowance, rental income)	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$	HK\$
	請註明 Please specify _____	請註明 Please specify _____	請註明 Please specify _____	請註明 Please specify _____	請註明 Please specify _____	請註明 Please specify _____
負債資料 Debts						
	貸款額 / 結欠金額 Limit/ Outstanding	每月供款 Monthly Repayment	貸款額 / 結欠金額 Limit/Outstanding	每月供款 Monthly Repayment	貸款額 / 結欠金額 Limit/ Outstanding	每月供款 Monthly Repayment
其他物業供款 (不包括是次申請貸款) Other mortgage(s)/ Loans (excluding this loans application)						
私人/稅貸/汽車分期貸款 Personal /Tax/ Car loans						
透支 (包括: 抵押 / 信用) O/D (Secured/Unsecured)		<input type="checkbox"/> 抵押 Secured <input type="checkbox"/> 信用 Unsecured		<input type="checkbox"/> 抵押 Secured <input type="checkbox"/> 信用 Unsecured		<input type="checkbox"/> 抵押 Secured <input type="checkbox"/> 信用 Unsecured
其他擔保 (擔保金額及貸款性質) Other Guarantee (amount & loan nature)						
過去是否涉及訴訟? Any Litigation the Past?	<input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/> 是 (請註明) Yes (please specify) _____	<input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/> 是 (請註明) Yes (please specify) _____	<input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/> 是 (請註明) Yes (please specify) _____	<input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/> 是 (請註明) Yes (please specify) _____	<input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/> 是 (請註明) Yes (please specify) _____	<input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/> 是 (請註明) Yes (please specify) _____

G. 抵押物業資料 Mortgage Property Information 編號 No.: _____ 另附 _____ 頁 (適用於多項押品) _____ sheet(s) attached (applicable for more than ONE Property)

物業地址 (請以英文填寫) Property Address (please express in English)	室 Flat: _____ 樓 Floor: _____ 座 Block: _____ 另有: <input type="checkbox"/> 天台 Roof <input type="checkbox"/> 平台 Platform
	大廈名稱 / 屋苑 Building / Estate: _____ 街道名稱 / 街號 Road / Street No.: _____
	車位 CPS <input type="checkbox"/> 有蓋 with cover <input type="checkbox"/> 露天 open _____ 號碼 No.: _____ 樓層 Level/Floor: _____
	量丈約 (DD): _____ 地段 (Lot No): _____ [此欄只適用於村屋物業] [village house only]
地區 District: _____ <input type="checkbox"/> 香港 HK <input type="checkbox"/> 九龍 KLN <input type="checkbox"/> 新界 NT	
物業用途 Usage of Property	<input type="checkbox"/> 自住 Self-Occupied <input type="checkbox"/> 供家人自住 Family Occupied <input type="checkbox"/> 擬出租 Intended for Rent <input type="checkbox"/> 已出租 (請附上最新租約資料) Rented Out (please provide the latest Tenancy Agreement) <input type="checkbox"/> 其他 (請註明) Others (please specify) _____
延繳物業印花稅 (適用於樓花按揭) Defer Stamp Duty Payment (For Equitable Mortgage Only)	<input type="checkbox"/> 否 No. <input type="checkbox"/> 是 Yes, 金額 HK\$ _____
火險安排指示 Instruction of Fire Insurance	<input type="checkbox"/> 綜合火險 Master Policy <input type="checkbox"/> 經由本行安排 Bank-arrangement <input type="checkbox"/> 經由客戶自行安排 Self-arrangement 保險公司 Insurance Company: _____ (須於提取貸款之前或保單到期 15 天前, 提交一份有效保單/已辦續期的正本保單、保費收據。請參閱 K 項聲明) (Please submit a valid insurance policy certification or receipt, prior to drawdown date or 15 days before expiry of the relevant insurance policy. Please refer to item K Declaration.)
保額 Insured Amount	<input type="checkbox"/> 原貸款金額 Original Loan Amount <input type="checkbox"/> 重置價值 Reinstatement Value HK\$ _____ (每年估價費用由客戶支付) (Re-valuation fee will be paid by borrowers annually)
契約安排 (只適用於非涉及外間機構之貸款) Mortgage Deed Arrangement (unavailable for other institution loan)	物業按揭狀況 Status of property to be Mortgaged <input type="checkbox"/> 現樓 Legal Charge <input type="checkbox"/> 樓花 Equitable Mortgage 契約形式 Type of Deed <input type="checkbox"/> All MONEY <input type="checkbox"/> GBF <input type="checkbox"/> FIXED LOAN

H. 發展商津貼申報 Cash Rebate & Other Incentives offered by Developer 未有接受津貼或優惠 Have / will not receive any incentives

已/將 接受由有關發展商提供以下各項津貼或優惠 (如有, 請提供相關文件資料)
Have / will receive the cash rebate and other incentives offered by Developer (please provide related document)

現金回贈 Cash Rebate HK\$ _____ 利息津貼(免息/免供) Interest Subsidies (Interest/Repayment holiday) HK\$ _____

律師費津貼 Legal Fee Subsidies HK\$ _____ 管理費 / 差餉 / 地租 Management Fee / Rate / Rent HK\$ _____

物業印花稅 Property Stamp Duty HK\$ _____ 其他 (請註明) Others (please specify): _____ HK\$ _____

如首按貸款批核額度不足七成, 將擬向發展商申借不足部份 If the approval amount of 1st mortgage is below 70%, the shortfall will be considered to apply from the developer: 是 Yes (二按貸款金額需相應作出調整 2nd mortgage loan amount will be adjusted relatively) 否 No

I. 貸款資料 Loan Information 編號 No.: _____ 另附 _____ 頁 (適用於多項授信) _____ sheet(s) attached (applicable for more than ONE Loan)

貸款金額 Loan Amount	HK\$
貸款用途 (可選多項) Loan Purpose (may select multiple option(s))	<input type="checkbox"/> 支付樓款/ 清還按揭貸款 Payable the balance of the Property / Full payment of the Mortgage <input type="checkbox"/> 清還二按貸款 Fully payment of the 2 nd Mortgage <input type="checkbox"/> 其他 (請註明) Others (please specify) _____
按揭利率 Mortgage Rate	<input type="checkbox"/> 全期 All terms: _____ <input type="checkbox"/> 分期 Installment terms: _____ <input type="checkbox"/> 其他 Others: _____
還款安排 Repayment Method	還款期 Repayment Period <input type="checkbox"/> 年 Years _____ <input type="checkbox"/> 期 Terms _____ <input type="checkbox"/> 其他 (請註明) Others (please specify) _____
	還款週期 Repayment Cycle <input type="checkbox"/> 月供 Monthly [指定供款日 Designated installment Day _____ (如適用 if applicable)] <input type="checkbox"/> 雙週 Bi-weekly <input type="checkbox"/> 其他 (請註明) Others (please specify) _____
	還款方法 Repayment Method <input type="checkbox"/> 固定年期 Fixed Installment Period <input type="checkbox"/> 固定供款金額 Fixed Installment Amount HK\$ _____ (最長年期 Maximum Period: _____ <input type="checkbox"/> 年 Years <input type="checkbox"/> 期 Terms)
申請手續費 Application Fee	按貸款額 _____ % of Loan Amount 或或 HK\$ _____
二按貸款提供者 2 nd Mortgage Provider	<input type="checkbox"/> 發展商 Developer <input type="checkbox"/> 其他 (請註明) Others (please specify) _____

擔保契約 (適用於全部擔保人) Deed of Guarantee (applicable to all guarantors)	<input type="checkbox"/> 有限額擔保 Guarantee with limited liability HK\$ _____ <input type="checkbox"/> 無限額擔保 Guarantee with unlimited liability
批核結果通知方式 Approved result inform by	<input type="checkbox"/> 電話 Phone <input type="checkbox"/> 手提電話短訊 Mobile SMS (擔保人 Guarantor: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> ____ <input type="checkbox"/> 全部 All)

J. 與本行/中銀香港董事或僱員關係 Relationship with Director / Employee of Our Bank/Bank of China (Hong Kong) Ltd

關係人/擔保人/抵押人(等)是否南洋商業銀行及/或中銀香港的董事、從事貸款審批的僱員、控權人(指單獨或連同其他相聯控權人持股不少於10%)等人士或該等人士的親屬?
Are you one of the following persons or relatives such as Director, Lending officers and Controller or minority shareholder controller (holdings not less than 10% shareholding alone or together with associates who are controllers) of Nanyang Commercial Bank Ltd and/or Bank of China (Hong Kong)?

是 否 《倘日後申請人(等)與本行/中銀香港之董事/僱員/控權人有任何親屬關係,申請人(等)同意盡速以書面通知本行》
Yes No (I/we confirm that, at present, there is no such relationship. I/we agree to notify the Bank promptly in writing if I/we (or any such guarantor) become related)

如上述一項“是”,請在下列詳述: If the above answer is “Yes”, please fill in the followings

董事/僱員/控權人姓名 Name of Director / Employee / Controller	部門 Department	職位 Position	關係人/擔保人/抵押人 Relative Party(ies) / Guarantors / Mortgageors	與左列關係人/擔保人/抵押人關係 Relationship with Related Person
			<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> ____	
			<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> ____	

K. 聲明 Declaration

The Applicant(s) who is/are the intending mortgagor(s) of the Property hereby apply(ies) to Nanyang Commercial Bank Ltd (the “Bank”) for a loan in respect of the Property. Regarding such loan and any other matters mentioned in this Application Form, each of the Applicants hereby agrees, declares, confirms and acknowledges that:
本人(等)作為有關物業之擬按揭人的申請人現就有關物業向南洋商業銀行有限公司(“貴行”)申請貸款,就該貸款及在本申請書提及的任何其他事宜,本人(等)謹此同意、宣佈、證實及承認:

- I/We confirm the information set out in this application form or supplied or to be supplied to Nanyang Commercial Bank Ltd. (the “Bank,” which shall include its successors and assigns) together with its agents (the “related bodies”) is true, correct, updated and complete and authorize the Bank and/or the related bodies to make such enquires as the Bank and/or the related bodies consider necessary to verify such information and for credit assessment purpose directly or through any credit reference agency or from any source as the Bank and/or the related bodies may think fit. 本人(等)謹此在本申請書所列或本人(等)提供或將提供給南洋商業銀行有限公司(“銀行”,包括其繼承人及受讓人以及其代理人(“有關機構”)的資料,均屬真實、正確、最新及完整,本人(等)並授權銀行及/或有關機構進行銀行及/或有關機構認為必要的查詢,以直接地或透過任何信貸資料服務機構或銀行及/或有關機構為目的來審核該等資料作信用評估用途。
- I/we authorize and request the Bank to amend the Bank’s record concerning me/us according to the information supplied by me/us in this application form (including its attachment(s)) if there is any discrepancy between those information and the record kept by the Bank and I/we acknowledge that in case the discrepancy relates to the residential/correspondence/mailing address, I/we are required to submit to the Bank a duly signed personal data amendment form before the Bank shall amend its record concerning the residential/correspondence/mailing address. 本人(等)授權及要求銀行根據本人(等)於本申請表(包括其附頁)提供的資料更新本人(等)於貴行之記錄,惟若本申請表(包括其附頁)所指定的現居地址或通訊地址與貴行的記錄不符,本人(等)將另行以【客戶資料修改表格】通知貴行作出修訂本人(等)授權及要求銀行根據本人(等)於本申請表(包括其附頁)提供的資料更新本人(等)於貴行之記錄,惟若本申請表(包括其附頁)所指定的通訊地址與貴行的記錄不符,本人(等)將另行以【客戶資料修改表格】通知貴行作出修訂。
- I/We undertake at all times to notify the Bank and/or the related bodies in writing as soon as practicable of any change of the statements and/or information provided by me/us, including but not limited to my/our address, telephone number and facsimile number. 如本人(等)提供的申述及/或資料有任何更改,包括但不限於本人(等)地址、電話號碼及傳真號碼,本人(等)承諾在合理可行的情況下盡快以書面形式通知銀行及/或有關機構。
- I/We understand that the Bank and/or the related bodies shall appropriately examine an application (including but not limited to investigating interests of the party to be charged). If upon such examination and investigation it is found that the application is not in compliance with any policy or loan requirement of the Bank and/or the related bodies, the Bank and/or the related bodies shall have the right to reject or refuse to process the application or re-examine the same. 本人(等)明白銀行及/或有關機構須就本申請進行相關的審查(包括但不限於對運作押物業權益進行調查)。當發現有關情況或調查結果未能符合任何銀行及/或有關機構的政策及或貸款要求,銀行及/或有關機構有權拒絕或調整本申請或對本申請重新進行審核。
- (Applicable to applicant(s) other than Applicant 1) I/We agree that all personal data relating to me/us collected by the Bank and/or the related bodies from time to time may be used and disclosed for such purposes and to such persons (whether in or outside Hong Kong) as may be in accordance with the policies of the Bank and/or the related bodies on use and disclosure of personal data set out in statements, circulars, notices or terms and conditions made available by the Bank and/or the related bodies to its respective customers from time to time and acknowledge that I/we have noted the content of the “Data Policy Notice” or other document(s) issued under whatever name from time to time by the Bank and certain of its related entities relating to their general policies on use, disclosure and transfer of personal data. I/We further agree that such data may be (i) used in connection with matching procedures (as defined in the Personal Data (Privacy) Ordinance) or other comparison procedures; (ii) disclosed by way of bank reference or otherwise to any financial institution with which I/we have dealings to enable such financial institution to conduct credit on me/us; (iii) disclosed to and used by any bank, financial institution or other company to whom the Bank wishes to novate and/or assign all or part of its rights and obligations in relation to the transactions contemplated under this application; and (iv) supplied to a credit reference agency and, in the event of my/our default, to a debt collection agency. I/We further authorize the Bank and/or the related bodies to contact any of my/our employers (if applicable), banks, referees or any other sources for the purpose of obtaining or exchanging any information and to compare the information provided by me/us with other information collected by the Bank and/or the related bodies for checking purposes. The Bank and/or the related bodies are entitled to use the result of such comparison to take any action which may be adverse to the interest of or against me or any of us. I/We consent to my/our data being transferred to another jurisdiction outside Hong Kong. (適用於申請人—以外之其他申請人)本人(等)同意,銀行及/或有關機構不時備有供其客戶索取之聲明、通知、通告條款及條件所載有關使用及披露個人資料的政策,用於其中所述用途及向其所述人士披露,不論該人士是在香港境內或境外;並且本人(等)承認該等資料將被用於任何其他目的。本人(等)進一步同意,該等資料可(i)供核對程序定案員(個人資料(私隱)條例)或其任意的軟件之用;(ii)向銀行查詢或其他方式向任何與本人(等)有關與本人(等)進行交易的財務機構披露,使該財務機構能對本人(等)進行信貸調查;(iii)向銀行與任何銀行、財務機構或其他公司等各方進行的交易復查普及/或轉讓各方各自的全部或部份權利及責任的上述銀行、財務機構或公司披露及/或(iii)提供給信貸資料服務機構,並且在本人(等)欠款的情況下,提供給收數公司。本人(等)進一步授權銀行及/或有關機構聯絡本人(等)的債主(如適用)、銀行、諮詢人或其他人以收集、交換資料及將本人(等)所提供的資料與銀行及/或有關機構收集的其他資料作出比較,以資核對,銀行及/或有關機構有權使用比較資料的結果採取任何違反本人(等)利益或對本人(等)不利的行動。本人(等)同意有關本人(等)的資料可傳送到香港以外的司法管轄區。
- (Applicable to Applicant 1) The Bank will treat information relating to it as confidential, but unless consent is prohibited by law, it consents to the transfer and disclosure by the Bank of any information relating to it and between the Bank’s holding companies, branches, subsidiaries, representative offices, affiliates, agents and any third parties (including any networks, exchanges and clearing houses) selected by any of the Bank or them (each a “transferee”), wherever situated, for confidential use (including for data processing, statistical, credit and risk analysis purposes). The Bank and any of the transferees may transfer and disclose any such information to any person as required by any law, court, regulator or legal process in Hong Kong or any relevant overseas jurisdictions. (適用於申請人—)銀行會對有關其資料保密,惟除非同意為法律所禁止,否則其同意銀行將有關其任何資料轉移及披露至銀行之控股公司、分行、附屬公司、代表辦事處、附屬成員、代理人及由銀行任何一方或上述各方所挑選的任何第三方(包括任何網絡、交易所及結算所)各“受讓人”),不論其所在地,以作上述保密的目的(包括用於資料處理、統計、信貸及風險分析的目的)。銀行及任何受讓人可按香港或任何海外司法管轄區之任何法律、法院、監管機構或法律程序將任何該等資料轉讓及披露予任何人。
- (Applicable to applicant(s) other than Applicant 1) I/We agree and understand that in examining this application, the Bank and/or the related bodies will refer to and consider my/our credit report in accordance with the Personal Data (Privacy) Ordinance, and notwithstanding the approval of this application being granted or not and whether it is cancelled or withdrawn by me/us, the credit report will not be returned or available for access, and I/We understand that I/We have to contact the credit reference agencies, where necessary, to enquire into or amend any information upon payment of a fee. (適用於申請人—以外之其他申請人)本人(等)同意及明白銀行及/或有關機構在審批是次申請時會按照《個人資料(私隱)條例》查閱及考慮本人(等)之信貸報告,不管申請是否獲批准或被本人(等)取消或撤回,有關信貸報告將不獲發還或查閱,本人(等)明白如有需要,須自行聯絡信貸資料服務機構查詢或修正資料。
- Except as disclosed in this application, I/We do not have any other outstanding loans and I/we are not in default under any mortgage, guarantee or other loan agreement(s). 除在本申請表披露者外,本人(等)並沒有任何其他未償還的貸款,並且本人(等)並沒有任何按揭、擔保或其他貸款協議下的欠款。
- I/We are not the subject of any judgment or court/tribunal order in relation to any debt or insolvency, and I/We have not been declared bankrupt within the past seven years. 本人(等)並未涉及任何有關債務或無力償還之判決或法院/審判處命令;本人(等)於過去(七)年內亦未曾宣佈破產。
- No winding up or similar proceeding has ever been commenced or is currently pending against Applicant 1 and that the shareholder(s) of Applicant 1 has/have not resolved for its dissolution. 申請人—從未破產或被提出類似的呈請,目前也沒有被考慮清盤或被提出類似的呈請,而申請人—之股東亦沒有決議將其解散。
- All corporate and other actions have been taken to authorize the authorized signatory(ies) of Applicant 1 to sign this Application Form and any other documents and to do such acts and things as may be necessary for the purpose of this application for and on behalf of Applicant 1. 所有公司及其他授權申請人—之授權簽署人代表申請人—簽署此申請書及任何其他文件及為達到此申請目的而可能需要之手續已完成。
- Where the loan is secured by private residential property not occupied by the borrower/mortgagor, I/We hereby agree, declare, confirm, acknowledge and undertake that Applicant 1 is not and will not at the time of drawdown of the loan be engaged in any business activities other than the holding of the subject property and the letting thereof, and the relevant mortgage will be registered with the Hong Kong Companies Registry (or Hong Kong incorporate company) or that other similar registration will be completed (for foreign incorporated company) within the applicable time limit, and documentary evidence of any such registration shall be provided to the Bank within reasonable time. 如作為貸款抵押品的私人住宅物業並非由借款人或業主自住,本人(等)在此同意聲明、確認、接受及承諾:申請人—沒有及並將於貸款提取時參與除持有或出租此按揭物業以外的任何活動;及有關按揭將被登記於香港公司註冊處(如為本港註冊之公司),或其他同類註冊將於申請期限內完成(如為海外註冊之公司),並以此類註冊的文件證明將於合理的時間內被提交予銀行。
- I/We agree that the granting of any loan by the Bank to me/us shall be conditional upon that all statements and information provided by me/us in this application form or supplied or to be supplied to the Bank and/or the related bodies are correct and complete. If any part of the statement and information provided by me/us is found to be incorrect, misleading or incomplete or there is any non-compliance of any terms herein, misrepresentation, mis-statements, breach of warranty or undertaking on my/our part herein, the Bank may, at its sole discretion, refuse to grant or withdraw the loan or any part thereof, and I/We shall forthwith repay the Bank immediately on demand the loan (if any) and indemnify the Bank and/or the related bodies from and against all costs, liabilities (actual or contingent) and incidental expenses in reasonable amounts and reasonably incurred by the Bank and/or the related bodies in connection with this application, without prejudice to all other rights, powers and remedies available to the Bank and/or the related bodies. I/We may incur civil and/or criminal liability by making intentional or negligent misrepresentation(s) and/or providing fraudulent information in this application. 本人(等)同意,銀行向本人(等)批給貸款,條件是本人(等)在本申請表提供的或提供予或將提供予銀行及/或有關機構的所有申述及資料均屬正確及完整。若本人(等)所提供的申述及資料的任何部分被發現為不正確,具有誤導成分或不完整,或與本申請表條款不符,或本人(等)有任何欺騙、錯誤陳述、違反保證承諾,銀行可全權酌情決定拒絕批給或撤回貸款或其任何部分,而本人(等)須立即按要項向銀行償還貸款(若有),並彌償銀行及/或有關機構就本申請合理招致的所有合理數額的費用、負債(實際的或是或有的)及附帶支出,但銀行及/或有關機構所有的所有其他權利、權力及補救方法不受影響。本人(等)在本申請表故意或疏忽作出的虛報陳述及/或提供欺詐性資料,可構成民事及/或刑事罪行。
- (Applicable to applicant(s) other than Applicant 1) I/We understand that under and in accordance with the terms of the Personal Data (Privacy) Ordinance and the Code of Practice on Consumer Credit Data approved and issued under the Ordinance, I/We have the right to request to be informed which items of data are routinely disclosed to credit reference agencies or debt collection agencies, and be provided with further information to enable the making of an access or correction request to the relevant credit reference agency or debt collection agency. (適用於申請人—以外之其他申請人)本人(等)明白,按照《個人資料(私隱)條例》及根據該條例核准及發出的《個人資料實務守則》的條款,本人(等)有權要求獲知哪些資料例行向信貸資料服務機構或收數公司披露,及獲提供進一步的資料,以便可向有關的信貸資料服務機構或收數公司提出查閱或資料更正要求。
- (Applicable to applicant(s) other than Applicant 1) I/We understand in the event of any default in payment, unless the amount in default is fully repaid before the expiry of 60 days from the date such default occurred, I/We shall be liable to have my/our account data retained by a credit reference agency for a period of up to 5 years after repayment in full. (適用於申請人—以外之其他申請人)本人(等)明白,若有任何欠款的情況,除非於發生欠款之日起滿60日之前全數償還,否則本人(等)的個人資料須由信貸資料服務機構保留,從全數償還後計算為期最高達5年。
- I/We further agree to pay and reimburse the Bank and/or the related bodies on demand all costs and incidental expenses reasonably incurred in connection with this application. I/We hereby authorize the Bank to debit any of my/our accounts with the Bank (if any) with all sums due to the Bank as specified herein. 本人(等)進一步同意按要求支付及償付銀行及/或有關機構就本申請合理招致的所有費用及附帶支出。本人(等)謹此授權銀行從本人(等)在銀行設有的賬戶(若有)內,扣除所有在本申請表指明須支付給銀行的款項。
- The following applies to applicants under tripartite mortgage / with guarantor(s): I/We hereby consent to your providing to any co-borrower, guarantor or provider of security (the “Relevant Parties”) and / or to the solicitor acting for such Relevant Parties the following- 以下規定適用於三方按揭有擔保人的申請人:本人(等)謹此同意銀行把下述資料提供予任何共同借款人、擔保人或抵押品提供者(“有關人士”)及/或其代表律師:
 - any financial information concerning me/us; 任何與本人(等)有關的財務資料;
 - a copy of the contract and copies of the contracts from time to time evidencing the obligations to be guaranteed or secured or a summary thereof; 不時證明擔保或抵押之債務的合同副本或摘要;
 - a copy of any formal demand for overdue payment which is sent to me/us after I/We have failed to settle an overdue amount following a customary reminder; and 如常發出催繳通知而本人(等)仍未償還逾期欠款後,向本人(等)發出之任何有關逾期還款的正式催繳通知之副本;
 - from time to time on request by the Bank in the joint names of the Applicant and the Bank. 在任共同借款人、擔保人或抵押品提供者不時要求下,提供予本人(等)之最近賬戶結單。
- For the purpose of releasing the information mentioned in paragraph 17 above, each of the Relevant Parties below agrees that any information concerning such party can be released to other Relevant Party(ies). 為發發上述第17段的資料,以下各有關人士均同意任何涉及該有關人士之資料均可向其他有關人士披露。
- I/We agree that the Bank may at any time without our notice assign or transfer, or agree to assign or transfer, the mortgage loan particularized herein, the relevant security document(s) and any other documents based on which the Bank has made available the mortgage loan particularized herein and any of our rights or obligations thereunder to any party. 本人(等)同意,銀行可隨時在沒有給予本人(等)通知的情況下將本申請表所述的貸款、有關抵押文件及銀行據以提供本申請表所述的貸款的任何其他文件以及本人(等)在上述文件的任何權利或責任,轉讓或轉移或同意轉讓或轉移給任何人士。
- The Bank and/or the related bodies for their record may retain the original of this Application Form and documents provided by me/us to the Bank even if the loan is not approved by the Bank. 即便貸款未獲銀行批核,銀行及/或有關機構仍可保留本申請表及本人(等)向銀行提供的文件之正本,以作記錄。
- The manager of the development of which the Property forms part may have the power and the duty to keep the development insured in the full reinstatement value under a master insurance policy. The Applicant shall, if so required by the Bank, execute an assignment or other documents to assign the Applicant’s right interests and benefits under such policy and / or any profits and proceeds thereof. The Applicant shall also, if so required by the Bank, insured the Property against such risks and in such amounts and with such insurance company the Bank may from time to time specify, and if so required by the Bank, in the joint names of the Applicant and the Bank. 物業發展的發展商/管理公司,可能有權力及責任根據標準保險全部重置價值為該發展區投保。如銀行要求,申請人須簽署轉讓書或其他文件,以轉讓其在該發展區的權利、權益及利益及/或其中任何利潤及收益。如銀行要求,申請人亦須按銀行不時指定的保額,向銀行不時指定的保險公司,由申請人及銀行聯名(如銀行要求)為該發展區投保銀行不時指定的各類保險。
- I/We acknowledge that the approval of this application is subject to the final decision of the Bank and/or the related bodies. 本人(等)明白本申請的批核結果按最終銀行及/或有關機構決定為準。
- In case of any difference between the English and Chinese versions of this Application Form, the English version shall prevail. 本申請書的中文版本如有任何分歧,概以英文本為準。

所有擔保人簽署 Signature(s) of All Guarantor(s): 適用於申請人為空殼公司 Applicable for Shelf Company use
公司授權及公司蓋章 Authorized Signature & Company Chop:

註: 請簽署後,於簽署下方空白位置寫上姓名正楷
(note: please write down your name in BLOCK LETTER under your signature)

註: 請簽署後,請於簽署之下方空白位置寫上姓名正楷
(note: please write down your name in BLOCK LETTER under your signature)

日期 Date: